

## José Vergara

Department of Russian  
101 N. Merion Avenue  
Bryn Mawr, PA 19010

610.526.5188  
jvergara@brynmawr.edu  
www.josevergara.net

### A. EDUCATION

2016                      Ph.D. in Slavic Languages and Literature, U of Wisconsin-Madison  
                                 *Dissertation:* "The Nightmare of Paternity: Responses to James Joyce  
                                 in 20th-Century Russian Literature"  
                                 *Advisor:* David M. Bethea  
                                 *Ph.D. Minor:* Comparative Modernism  
2011                      M.A. in Slavic Languages and Literature, U of Wisconsin-Madison  
2010                      B.A. *summa cum laude* in Russian Studies, U of Missouri-Columbia

### B. EMPLOYMENT

July 2024 - Present      Associate Professor of Russian on the Myra T. Cooley Lectureship in Russian  
                                 Studies, Bryn Mawr College  
  
July 2021 - July 2024    Assistant Professor of Russian, Bryn Mawr College  
  
Aug. 2017 -                Visiting Assistant Professor of Russian, Swarthmore College  
July 2021  
  
Aug. 2016 -                Visiting Assistant Professor of Russian, U of Missouri-Columbia  
May 2017  
  
Summers 2014-16        Assistant to the Director and Writing Consultant, Pushkin Summer  
                                 Institute, U of Wisconsin  
  
July 2014 -                Project Coordinator, Oakhill Prison Humanities Project  
Aug. 2015  
  
Jan. 2013                  Instructor, Pushkinskie Gory English Group, Pushkin Project

### C. PUBLICATIONS

#### BOOKS (PEER REVIEWED)

2022                      *Reimagining Nabokov: Pedagogies for the 21st Century*. Eds. S. Karpukhin and  
                                 J. Vergara. Amherst College P, 2022. Reviews: *Modern Language Review*,  
                                 *Nabokov Online Journal*.  
  
2021                      *All Future Plunges to the Past: James Joyce in Russian Literature*. Cornell UP  
                                 (NIUP Series), 2021.

Won: International Vladimir Nabokov Society Gennady Barabtarlo Best Essay Prize (2022)

Shortlisted: AATSEEL Best First Book Award (2022)

Reviews: *Canadian Slavonic Papers*, *Common Knowledge*, *James Joyce Literary Supplement*, *James Joyce Quarterly*, *Languagehat*, *Los Angeles Review of Books*, *Modern Language Review*, *Russian Review*, *Slavic and East European Journal*, *Slavic Review*, *Slavonic and East European Journal*, *The Times Literary Supplement*.

Translation into Russian under contract and in progress with Academic Studies P.

#### ARTICLES & BOOK CHAPTERS (PEER REVIEWED)

- Forthcoming "Writing for Beyond the Drawer." *Slavic and East European Journal* 67.4 (2023). Part of forum on online pedagogy. Editor solicited.
- 2023 "Finding Our Words: Representations of Chornobyl and the Impossibility of Language." *Slavica Bergensia*. Vol. 14. Eds. I. Anisimova, A. DeBlasio, and M. Hristova. Slavica Bergensia, 2023. 130-154.
- 2022 "Good Readers, Good Writers: Collaborative Student Annotations for *Invitation to a Beheading*." *Reimagining Nabokov: Pedagogies for the 21st Century*. Eds. S. Karpukhin and J. Vergara. Amherst College P, 2022. 39-51.
- "This Land Is Your Land: Andrei Bitov Travels through the Caucasus." *Russian Literature* 129 (2022): 95-118.
- "The Story of Silence: Performing Scenes from *Crime and Punishment*." *Approaches to Teaching Dostoevsky's Crime and Punishment*. Eds. M. R. Katz and A. Burry. MLA Approaches to Teaching World Literature Series, 2022. 194-200.
- 2021 "Flap Your Wings for Goodbye: Avian Imagery in Sasha Sokolov's *Between Dog and Wolf*." *Canadian-American Slavic Studies* 55.3-4 (2021): 361-374.
- "A *Requiem* for Dolores: On Teaching *Lolita* in a Prison Literature Course." *Teaching Lolita in the #MeToo Era*. Ed. E. Rakhimova-Sommers. Rowman & Littlefield, 2021. 57-71.
- 2020 "Lard, Macaroni, and the Mundane: Food as Metapoetic Device in Ivan Blatný's *Bixley Remedial School*." *Slavic and East European Journal* 64.4 (2020): 714-733.

- “Fate, Free Will, and the Prison Classroom.” *The Slavic and East European Journal*. Special Forum on Working Towards Equity in Slavic Language and Literature Programs. *Slavic and East European Journal* 64.4 (2020): 589-591.
- 2019 “The Embodied Language of Sasha Sokolov’s *A School for Fools*.” *Slavonic and East European Review* 93.3 (2019): 426-450.
- “‘Return That Which Does Not Belong to You’: Mikhail Shishkin’s Borrowings in *Maidenhair*.” *Russian Review* 78.2 (2019): 300-321.
- 2018 “Conceptual Blending, Ambiguous Conclusions, and Nabokov’s ‘Signs and Symbols.’” *Nabokov Online Journal* 12 (2018): 1-22.
- “The Distorted Images and Realities of Andrei Bitov’s Literary Photographs.” *Russian Review* 77.2 (2018): 259-278.
- 2015 “Reading the Body: Corporeal Imagery, Language, and Identity in Ivan Blatný’s *Pomocná škola Bixley*.” *Slovo a smysl / Word & sense* 23 (2015): 128-138.
- 2014 “Kavalerov and Dedalus as Rebellious Sons and Artists: Yury Olesha’s Dialogue with *Ulysses* in *Envy*.” *Slavic and East European Journal* 58.4 (2014): 606-625.
- 2013 “Cognitive Play in Daniil Kharms’ ‘Blue Notebook №10.’” *The Linguistic Worldview: Ethnolinguistics, Cognition, and Culture*. Eds. A. Glaz, P. Lozowski, and D. Danaher. Versita, 2013. 115-134. Editor solicited.
- DIGITAL EDITION**
- 2023 *Encyclopedia of the Dog: Annotations to Sasha Sokolov’s Between Dog and Wolf*. [www.encyclopediaofthedog.com](http://www.encyclopediaofthedog.com).
- REVIEWS**
- 2023 Emery, Jacob. *The Vortex That Unites Us: Versions of Totality in Russian Literature*. Northern Illinois UP, 2023. *Russian Review* (Oct. 2023). Solicited review.
- Barenberg, Alan and Emily D. Johnson, eds. *Rethinking the Gulag: Identities, Sources, Legacies*. Indiana UP, 2023. *SEEJ* 67.1 (2023): 135-137. Solicited review.

- O'Neill, Patrick. *Finnegans Wakes: Tales of Translation*. U of Toronto P, 2022. *James Joyce Literary Supplement* 36.1 (2023). Article 14. Solicited review.
- Poplavsky, Boris. *Homeward from Heaven*. Trans. Bryan Karetnyk. Columbia UP, 2023. *The Times Literary Supplement*. Feb. 17, 2023. Solicited review.
- 2020 Reich, Rebecca. *State of Madness: Psychiatry, Literature, and Dissent After Stalin*. Northern Illinois UP, 2019. *The Slavonic and East European Review* 98.1 (2020): 165-167. Solicited review.
- 2019 Doucette, Siobhan. *Books Are Weapons: The Polish Opposition Press and the Overthrow of Communism*. Pittsburgh UP, 2017. *Polish Review* 64.3 (2019): 119-122. Solicited review.
- 2017 Sokolov, Sasha. *Between Dog and Wolf*. Trans. Alexander Boguslawski. Columbia UP, 2017. *Slavic and East European Journal* 61.4 (2017): 919-921.
- Zamyatin, Yevgeny. *The Sign and Other Stories*. Trans. John Dewey. Brimstone P, 2015. *Slavic and East European Journal* 61.2 (2017): 363-364.
- 2015 Wozniuk, Vladimir, ed. and trans. *The Annotated "WE": A New Translation of Evgeny Zamyatin's Novel*. Lehigh UP, 2015. *The Slavic and East European Journal* 59.4 (2015): 633-634. Solicited review.
- 2014 Curtis, J.A.E. *The Englishman from Lebedian': A Life of Evgeny Zamyatin*. Academic Studies P, 2013. *Slavic and East European Journal* 58.4 (2014): 724-725.
- 2013 Leving, Yuri, ed. *Anatomy of a Short Story: Nabokov's Puzzles, Codes, "Signs and Symbols."* Continuum Books, 2012. *Slavic and East European Journal* 57.3 (2013): 486-488.
- TRANSLATIONS**
- Forthcoming Nekrasova, Evgenia. *The Moscow Museum of Trash*. Translated with Jane Costlow. *The Environmental Futures Reader*. Ed. C. Irr. Brandeis UP (2024).
- 2023 Ruslana, and Armen Zakharyan. "My Ithaca Burned Down, Too': A Letter from a Teenage Joycean and Ukrainian Refugee." *Literary Hub*. Jan. 3, 2023. <https://lithub.com/my-ithaca-burned-down-too-a-letter-from-a-teenage-joycean-and-ukrainian-refugee/>.

2021 Popov, Evgeny. "Sasha Sokolov and the 'Iron Curtain.'" Co-translated with Martina Napolitano. *Canadian-American Slavic Studies* 55.3-4 (2021): 203-205.

2018 Bliumbaum, Arkadii. "Civilization, Irony, Neurasthenia: Anti-Semitic Discourse in the Writings of Alexander Blok." *Reframing Russian Modernism*. Ed. I. Shevelenko. U of Wisconsin P, 2018. 172-196.

Malikova, Maria. "Authorial Persona." *Nabokov in Context*. Eds. D. M. Bethea and S. Frank. Cambridge UP, 2018. 59-68.

#### EDITORIAL WORK

2021 Special double issue of *Canadian-American Slavic Studies* 55.3-4 (2021). Devoted to Sasha Sokolov's *Between Dog and Wolf*. "Talking 'Round and Round with Both, the Wolf and the Hound'" (Introduction): 193-197. Co-edited and co-written with Martina Napolitano.

2015 "Music." *Chtenia: Readings from Russia* 32 (2015).

#### ESSAYS, INTERVIEWS, BLOG POSTS, AND OTHER PUBLIC WRITING

2024 "If We Yield, We Find Our Essence: A Conversation with Ernestine Hayes." *Atmospheric Quarterly*. <https://www.atmosphericquarterly.com/ernestine-hayes>.

"Speak, AI: A Conversation about Publishing, AI-Narrated Audiobooks, and Vladimir Nabokov." Co-written with Sara Karpukhin and Hannah Brooks-Motl. *ASEEES Newsnet*. Editor solicited. <https://aseees.org/newsnet-issue/september-2024/>.

2023 "Teaching Dostoevsky's Demons Now." Series: Problems of Teaching Dostoevsky Today. *Bloggers Karamazov*: The Official Blog of the North American Dostoevsky Society. Editor solicited. <https://bloggerskaramazov.com/2023/06/29/teaching-dostoevskys-demons-now/>.

2022 "The Storykeeper: An Interview with Svetlana Alexievich." *Los Angeles Review of Books*. <https://lareviewofbooks.org/article/the-storykeeper-a-conversation-with-svetlana-alexievich/>.

"Resisting Extraction: A Conversation with Elizabeth Rush." *Terrain.org*. <https://www.terrain.org/2022/interviews/elizabeth-rush/>.

“‘The War Conquers You Not Only Physically’: Darya Tsymbalyuk on Plants and Humans in Ukraine.” *Public Books*.

<https://www.publicbooks.org/darya-tsymbalyuk-plants-and-humans-in-ukraine/>.

“On the Dangers of Greatness: An Interview with Svetlana Alexievich.”

*Literary Hub*. <https://lithub.com/on-the-dangers-of-greatness-a-conversation-with-svetlana-alexievich/>.

“Dog Days: An Interview with Mo Rocca.” *Los Angeles Review of Books*.

<https://lareviewofbooks.org/article/dog-days-an-interview-with-mo-rocca/>.

“Our Surreal Catastrophe: A Conversation with Julia Nemirovskaya and Boris Dralyuk.” *World Literature Today*.

<https://www.worldliteraturetoday.org/blog/interviews/our-surreal-catastrophe-conversation-julia-nemirovskaya-and-boris-dralyuk-jose>.

2021

“Violent Holidays in Russia: An Interview with Kirill Medvedev.” *Jacket2*.

<https://jacket2.org/interviews/violent-holidays-russia>.

“Polina Barskova.” *Full Stop*. [https://www.full-](https://www.full-stop.net/2021/09/29/interviews/jose-vergara/polina-barskova/)

[stop.net/2021/09/29/interviews/jose-vergara/polina-barskova/](https://www.full-stop.net/2021/09/29/interviews/jose-vergara/polina-barskova/).

“‘Language Is a Code’: Ali Feruz on Prison Literature, Exile, and the Power of Journalism.” *Words without Borders*.

<https://www.wordswithoutborders.org/dispatches/article/language-is-a-code-ali-feruz-on-prison-literature-exile-and-the-power-of-jo>.

“A Conversation with Alisa Ganieva: ‘I was impassioned with a strange desire to catch this reality before it melts down.’” *Music & Literature*.

<https://www.musicandliterature.org/features/2021/3/20/rkt6gk276itn5d0tqi p4egdlz1hyz6>.

“The Exorcism of Dolores Haze: An Interview with Jamie Loftus.” *Podcast*

*Review*. <https://podcastreview.org/interview/jamie-loftus-lolita-podcast-interview/>.

“The Flower and the Forest: An Interview with Evgeny Vodolazkin.” *Words without Borders*.

<https://www.wordswithoutborders.org/dispatches/article/the-flower-and-the-forest-an-interview-with-evgeny-vodolazkin-jose-vergara>.

- 2020 “The Two Plagues of Evgeny Vodolazkin.” *Asymptote*.  
<https://www.asymptotejournal.com/blog/2020/07/06/the-two-plagues-of-evgeny-vodolazkin/>.
- “A Winner Over Time: An Interview with Martin Reiner.” *Los Angeles Review of Books*. <https://lareviewofbooks.org/article/a-winner-over-time-an-interview-with-martin-reiner/>.
- “Introducing The Reactor Room: An Immersive Chernobyl Exhibition.” *Foreign Language Teaching Magazine*. <https://fltmag.com/reactor-room-immersive-chernobyl-exhibition>.
- 2019 “José Vergara on Teaching One of the World’s Worst Detective Stories.” *Columbia University Press Blog*. <https://www.cupblog.org/2019/09/20/jose-vergara-on-teaching-one-of-the-worlds-worst-detective-stories>.
- “You Don’t Have To Live Like a Refugee: On Metaphors and Narratives of Displacement.” *Los Angeles Review of Books*.  
<https://blog.lareviewofbooks.org/essays/dont-live-like-refugee-metaphors-narratives-displacement/>.
- 2018 “Difficult Lessons: Remembering Andrei Bitov (1937-2018).” *Los Angeles Review of Books*. <http://blog.lareviewofbooks.org/essays/difficult-lessons-remembering-andrei-bitov-1937-2018/>.
- “The Public Humanities, Prison Education, and Our Hidden Interlocutors.” *The Slavic and East European Blog*. Special forum on the Public Humanities. Editor solicited. <http://u.osu.edu/seej/2018/07/12/the-public-humanities-prison-education-and-our-hidden-interlocutors/>.

#### PODCAST APPEARANCES AND INTERVIEWS

- 2024 [\*The Slavic Connexion\*](#), [\*The History of Literature\*](#), [\*Beyond the Zero\*](#)  
 2023 [\*Tipsy Tolstoy\*](#), [\*Unburied Books\*](#), [\*The Slavic Literature Pod\*](#)  
 2022 [\*The Slavic Connexion\*](#), [\*Feeling Bookish\*](#), [\*Tipsy Tolstoy\*](#)  
 2021 [\*1869\*](#), [\*New Books Network\*](#)

#### D. WORKS IN PROGRESS

- Manuscript “Carceral States: Contemporary Russian Prison Literature (1991–2023)”
- Manuscript Research project on Chornobyl’s transnational receptions and representations

Article	"Dmitry Danilov's <i>Hey, Sasha!</i> and the Russian Carceral Novel"
Article	"Dostoevsky's <i>Idiot</i> and the Teenage Terror of <i>It Follows</i> "
Book Chapter	"How to Teach Dostoevsky after February 2022." Routledge companion to Dostoevsky. Editor solicited.
Book Chapter	"Dostoevsky's Cat: Teaching Russian Literature in Prison." <i>Cultural Texts and Significant Learning Experiences</i> . Eds. David S. Danaher and Michał Okłot. Academic Studies P.
Interviews	Collaborative interviews with John K. Samson and Warren Cariou. Produced with students in two courses.

## E. CONFERENCE PAPERS AND PRESENTATIONS

2025	"Out of Tune: Some Songs and Colonial Poetics of "Russian Alaska."" AATSEEL. Virtual.  Parenting in Academia: A Conversation with Academic Parents. Roundtable presentation. AATSEEL. Virtual.
2024	"A Palimpsest with Illustrations: Drawings in Contemporary Russian Prison Writing." AATSEEL. Las Vegas.  "Dostoevsky's Cat: Teaching Russian Literature in Prison." Roundtable presentation. AATSEEL. Las Vegas.  Presidential roundtable presentation: Representation in Slavic Studies. Invited by organization president. AATSEEL. Las Vegas.  "A Palimpsest with Illustrations: Drawings in Contemporary Russian Prison Writing." Part of "Languages and Literatures of Incarceration" seminar. MLA.  "Energy & Empire: Chornobyl in Recent Russian Film." MLA.
2023	"A New Gnostical Turpitude: Dmitry Danilov's <i>Hey, Sasha!</i> and the Russian Carceral Novel." ASEES 2023.  "Designing the <i>Encyclopedia of the Dog</i> ." Co-presenter. ACH. Virtual.



- “DH, Social Justice, and Liberal Arts: Developing an Online, Multi-campus DH Course through the LACOL Consortium.” Co-presenter. ACH. Virtual.
- “Imagining a Future Canon: Russian Prison Writing.” AALAC “Carceral States” Workshop. Bryn Mawr.
- “Digital Projects in the Culture Classroom.” Roundtable presentation. AATSEEL. Virtual.
- “Problems of Teaching Dostoevsky’s *Demons* Today.” Roundtable presentation. AATSEEL. Virtual.
- 2022 “Dostoevsky, Pop Star.” ASEES. Chicago.
- “The Doctors Plot: Chornobyl’s Medical Narratives and Critical Disaster Studies.” Roundtable presentation. ASEES. Chicago.
- “Solovki Mind and Body: Evgeny Vodolazkin’s *Aviator* and Zakhar Prilepin’s *Monastery*.” Wisconsin Slavic Conference. Madison.
- “Memories of Solovki in Vodolazkin’s *Aviator* and Prilepin’s *Monastery*.” AATSEEL. Philadelphia.
- “100 Years of the Russian Joyce.” European Regions Forum special panel “*Ulysses*’ Peregrinations across Europe.” MLA. Washington, D.C.
- 2021 “Make It Old, Make It New: Khodorkovsky, Navalny, and Post-Soviet Prison Tales.” ASEES. New Orleans.
- 2020 “Chernobyl Is vs. Chernobyl As.” ASEES. Washington, D.C. (Virtual)
- Roundtable presentation on Vice President Designated Roundtable: Bringing the Environment into the Curriculum. ASEES. Washington, D.C. (Virtual)
- “Chernobyl as (Almost) Total Art Installation.” Co-presenter. T3 + BlendLAC Conference. Virtual.
- <https://www.youtube.com/watch?v=n7KkcQYEqxY>.
- “Navigating Sasha Sokolov’s Labyrinth of Linkages in *Between Dog and Wolf* with Students.” Roundtable presentation. AATSEEL. San Diego.
- 2019 “Vladimir Nabokov and James Joyce; or, On Ghosts of Translations Past.” ASEES. San Francisco.

- “Border Crossings: Mikhail Shishkin Reads James Joyce.” AATSEEL. New Orleans.
- “Exploring the Terra Incognita of Late Soviet Literature with Students.” Roundtable presentation. AATSEEL. New Orleans.
- 2018 “This Land Is Your Land: Andrei Bitov Travels through Armenia.” ASEES. Boston.
- “Mikhail Shishkin’s Apocalypse.” Two Centuries of Modern Russian Culture: From the Golden Age to Post-Soviet Space — A Symposium in Honor of David Bethea and Alexander Dolinin. Madison.
- “Lard, Macaroni, and the Pursuit of Happiness in Ivan Blatný’s *Pomocná škola Bixley*.” Czech Studies Workshop. New York.
- 2017 “The Body of Language in Sokolov’s *Shkola dlia durakov*.” ASEES. Chicago.
- “In Search of Lost History: Representations of the Revolution in Contemporary Russian Literature.” Afterlives of Revolution Teach-in. Swarthmore.
- 2016 “Orphaned Mothers, Shakespearean Fathers: Akhmatova and Mandelstam Read Joyce.” ASEES. Washington.
- “Diversity in/of Prison Education Programs.” Central Slavic Conference. St. Louis.
- “Preservation and Distortion in Andrei Bitov’s Literary Photographs.” AATSEEL. Austin.
- 2015 “Fathers, Sons, and Uncle Joyce in Andrei Bitov’s *Pushkin House*.” ASEES. Philadelphia.
- 2014 “Kavalerov and Dedalus as Rebellious Sons and Artists: Yury Olesha’s Dialogue with *Ulysses* in *Envy*.” ASEES, San Antonio, and AATSEEL-WI Conference, Madison.
- 2013 “A Conceptual Blending Approach to Vladimir Nabokov’s ‘Signs and Symbols.’” ASEES. Boston.

- 2012/2011 “Cognitive Play in Kharm’s ‘*Golubaia tetrad*’ №.10.” ASEES, New Orleans, and AATSEEL-WI, Madison.
- 2012 “‘Winged Speech’: Arseny Tarkovsky’s Butterflies.” Central Slavic Conference. St. Louis.
- “Body Talk: Language and Body Imagery as the Struggle for Identity in Ivan Blatný’s *Pomocná škola Bixley*.” AATSEEL-WI. Madison.

## F. INVITED TALKS, LECTURES, AND MODERATING

- Dec. 4, 2024 “*Encyclopedia of the Dog*.” Tri-Co Digital Scholarship Showcase. Swarthmore College.
- Oct. 30, 2024 “Little Colonizers and Parallel Histories: Seeing Alaska Through Russian Lenses.” Yale U.
- March 5, 2024 “Circles of History: Russian Alaska, 1799-2023.” Swarthmore College.
- March 1, 2024 “Notes from the Field: Russian Alaska from 360°.” REEESNe Faculty & Administrator Workshop. Bryn Mawr College.
- Feb. 22, 2024 “Russian Prison Writing.” Petey Greene Program webinar: Beyond the US: Incarceration and Educational Justice across the World.
- Jan. 18, 2024 “Notes from the Field: Russian Alaska from 360°.” U of California-Berkeley.
- Jan. 17, 2024 “Annotating as Hunting: A Digital Annotated Edition of Sasha Sokolov’s *Between Dog and Wolf*.” Stanford U.
- Oct. 26, 2023 “Prison Education and Learning Across Walls.” Guest lecture in course “The Italian Margins: Places and Identities,” Bryn Mawr College.
- April 26, 2023 “Teaching Controversial Texts: Pedagogies for Problem Spots.” Lecture. Amherst College Center for Humanistic Inquiry.
- March 1, 2023 “Inside-Out and Prison Education.” Presentation. Works in Progress Series. Bryn Mawr College.
- Jan. 20, 2023 “*The Encyclopedia of the Dog*.” Co-presenter. Slavic DH Workshop: Doing Digital Editions. Virtual.
- Jan. 13, 2023 “Diverse Voices from the Field.” Roundtable presentation. ACTR.

Oct. 29, 2022	"Chornobyl in the 21st Century." Lecture. Family and Friends Weekend Faculty Talk. Bryn Mawr College.
Sept. 19, 2022	"Chornobyl's Linguistic Labyrinth." Lecture. Lafayette College.
Sept. 10, 2022	"The Dung Heap and the Time Capsule: James Joyce's History and Future in Russia." Lecture. <i>Ulysses</i> in the World Symposium. Georgetown U.
April 7, 2022	"James Joyce's Russian Odyssey." Lecture. UC-Berkeley.
March 24, 2022	"The Nightmare of Paternity and James Joyce's Russia." Lecture. U of Wisconsin-Madison.
Feb. 4, 2022	"The Five Joyces: How James Joyce Was Read in Russia." Lecture. New York U.
Jan. 25, 2022	"All Future Plunges to the Past: James Joyce in Russian Literature." Lecture. Anglo-Russian Research Network. U of Exeter.
Jan. 13, 2022	"James Joyce and Russian Literature." Presentation. Illinois <i>Finnegans Wake</i> Reading Group.
Dec. 13, 2021	"What Is Prison Literature?" Guest lecture in course "What Are the Humanities," International Multidisciplinary Tel Aviv U Program in the Humanities.
Nov. 2, 2021	"All Future Plunges to the Past: James Joyce in Russian Literature." Presentation. Globus Books.
Oct. 28, 2021	"Chornobyl." Guest lecture in course "Introduction to the Environmental Humanities," Bryn Mawr College.
Oct. 26, 2021	"All Future Plunges to the Past: James Joyce in Russian Literature." Presentation. The Zürich James Joyce Foundation.
June 13, 2021	"Reading Joyce in Russia." Lecture. Bloomsday Festival. The James Joyce Centre. Dublin.
April 19, 2021	"Chernobyl: Myth, Metaphor, and the Impossibility of Language." Lecture. Smith College.

April 14, 2021	“Education and Empowerment in Chester: A Panel Discussion.” Moderator. Petey Greene Program and Swarthmore College.
Feb. 5, 2021	“On How to Choose One’s Ancestors: James Joyce in Russia.” Lecture. Race in Focus: From Critical Pedagogies to Research Practice and Public Engagement in Slavic, East European, and Eurasian Studies Series. U of Pittsburgh.
Jan. 22, 2020	“What Are We To Do with Ivan Blatný?” Lecture. Ivan Blatný Centennial Celebration. Czech Center. New York.
March 28, 2019	“Plagiarism in Contemporary Russian Fiction: The Case of Mikhail Shishkin.” Presentation. Aydelotte Foundation Faculty Presentation. Swarthmore.

## G. PANELS, ROUNDTABLES, AND SYMPOSIA ORGANIZED

2025	Organizer, “Russia and Alaska,” AATSEEL
2024	Organizer, “Word/Image in Moments of Crisis,” AATSEEL
2023	Rethinking/Resisting Carceral Logics: Russian Prison Literature, 19th–21st Centuries, ASEES Teaching Chernobyl: Methods, Experiences, and Projects, ASEES Human Subjectivity/Ecological Embodiments in Russian Literature, ASEES Co-organizer, AALAC workshop, “Carceral States: Prison Writing & Liberal Arts Education,” Bryn Mawr College
2022	Co-organizer, stream, “Carceral States in Slavic and East European Studies,” AATSEEL
2021	Co-organizer, stream, “Sustainability and Slavic Studies: Classroom, Research, Profession,” AATSEEL Soviet and Post-Soviet Prison Texts Reconsidered, ASEES Eco-Writing: A Reading with Galina Rymbu, Shamil Idiatullin, Evgenia Nekrasova, ASEES
2020	Chernobyl and Its Storied Afterlives, ASEES Co-organizer, Navigating Complex Texts: Literature Students as “Labyrinth” Scavengers, AATSEEL.
2019	Russian Studies in the Age of Putin Symposium, Swarthmore College Anglo-Irish Fathers and Russian Sons, AATSEEL
2017	Sasha Sokolov I & II, ASEES Afterlives of Revolution: Russia Today in Context, Interdisciplinary Teach-In at Swarthmore College
2016	Co-organizer, Osip Mandelstam at 125 I-IV Co-organizer, Re-Authoring the Photograph: Nabokov, Bitov, Akhmadulina, AATSEEL

2015	Paternity as “Legal Fiction” in 20th-Century Russian Literature, ASEEES
2014	Modernist Exchanges in Early 20th-Century Russian Literature, ASEEES

## H. COURSES TAUGHT AND RESEARCH SUPERVISED

### Bryn Mawr College (Assistant Professor of Russian on the Myra T. Cooley Lectureship)

Summer 2024	STMLB113: Coal, Oil, Nuclear: Narrative Afterlives <i>Part of Bryn Mawr’s STEM in the Liberal Arts Program. Class project:</i> <a href="https://tinyurl.com/coaloilnuc">https://tinyurl.com/coaloilnuc</a> .
Spring 2024	COMLB220: Introduction to Comparative Literature <i>Featuring conversation with Mark Z. Danielewski</i> RUSSB102: Fourth-Semester Russian <i>Featuring collaborative assignments with RUSS004 at Swarthmore</i>
Fall 2023	RUSSB403: Independent Study (James Joyce’s <i>Ulysses</i> ) RUSSB101: Third-Semester Russian <i>Featuring collaborative assignments with RUSS003 at Swarthmore</i> RUSSB220: Chornobyl <i>Eligible for credit in Comparative Literature, Environmental Studies, Health Studies, and International Studies. Class project:</i> <a href="https://tinyurl.com/reactorroom">https://tinyurl.com/reactorroom</a> . RUSSB232: Coal, Oil, Nuclear: Narrative Afterlives <i>Eligible for credit in Comparative Literature, Environmental Studies, and International Studies. Part of a 360° cluster on energy and extraction. Featuring an 9-day trip to southeast Alaska.</i>
Summer 2023	LACOL Digital Humanities: Social Justice Collections and Liberal Arts Curricula <i>Online co-taught course:</i> <a href="https://lacol.net/summer-dh">https://lacol.net/summer-dh</a>
Spring 2023	RUSSB102: Fourth-Semester Russian <i>Featured collaborative assignments with RUSS004 at Notre Dame</i> RUSSB252: Love, Death, Justice, and the Russian Novel <i>Inside-Out Prison Exchange course at SCI Chester</i>
Fall 2022	RUSSB101: Third-Semester Russian <i>Featured collaborative assignments with RUSS003 at Swarthmore</i> RUSSB224: The Meaning of Life and the Russian Novel Emily Balch Seminar (First-Year Writing Seminar): A History of Time Travel <i>Featured conversation with Rivka Galchen</i>
Summer 2022	STMLB113: Coal, Oil, Nuclear: Narrative Afterlives LACOL Digital Humanities: Social Justice Collections and Liberal Arts Curricula <i>Online co-taught course</i> <a href="https://lacol.net/summer-dh">https://lacol.net/summer-dh</a>
Spring 2022	RUSSB102: Fourth-Semester Russian <i>Featured collaborative assignments with RUSS004 at Swarthmore</i>

	<p>RUSSB234: Ecological Displacement in Russophone Literature  <i>Eligible for credit in Environmental Studies. Featured conversations with Svetlana Alexievich, Julia Nemirovskaya, Boris Dralyuk, Elizabeth Rush, Darya Tsymbalyuk, and Glenn Albrecht.</i></p> <p>RUSSB403: Independent Study (James Joyce's <i>Ulysses</i>)</p>
Fall 2021	<p>RUSSB101: Third-Semester Russian  <i>Featured collaborative assignments with RUSS004 at Swarthmore.</i></p> <p>RUSSB237: Crime or Punishment: Russian Narratives of Incarceration  <i>Eligible for credit in Peace, Justice, &amp; Human Rights. Class project: <a href="https://tinyurl.com/crimeorpun">https://tinyurl.com/crimeorpun</a>.</i></p> <p>RUSSB403: Independent Study (Decolonial Russian Literature)</p>
<b>Swarthmore College (Visiting Assistant Professor of Russian)</b>	
Summer 2021	<p>LACOL Digital Humanities: Social Justice Collections and Liberal Arts Curricula  <i>Online co-taught course (<a href="https://lacol.net/summer-dh/">https://lacol.net/summer-dh/</a>)</i></p> <p>Advisor, Swarthmore Humanities Division Summer Funded Research  <i>Supervised two undergraduate students conducting research Asian-American eco-literature and Andrei Siniaevsky</i></p>
Spring 2021	<p>RUSS004: Intensive Intermediate Russian (Fourth-Semester)</p> <p>RUSS037: Crime or Punishment: Russian Narratives of Captivity &amp; Incarceration  <i>Eligible for credit in Interpretation Theory, Peace &amp; Conflict Studies, Global Studies, and Engaged Scholarship. Featured conversations with Oleg Navalny, Kirill Medvedev, and Ali Feruz. Class project: <a href="https://tinyurl.com/russianprisons">https://tinyurl.com/russianprisons</a>.</i></p>
Fall 2020	<p>RUSS005: Back to the Future: Contemporary Russian Culture  <i>First-Year Seminar. Writing intensive. Featured conversations with six writers. Class project: <a href="https://tinyurl.com/backtothefuturerussculture">https://tinyurl.com/backtothefuturerussculture</a>.</i></p> <p>RUSS014: The Russian Novel: Revolution, Terror, Resistance  <i>Writing intensive. Offered with Russian-language attachment. Eligible for credit in Global Studies. Class project: <a href="https://tinyurl.com/20thcnovel">https://tinyurl.com/20thcnovel</a>. Featured conversation with Evgeny Vodolazkin.</i></p>
Summer 2020	<p>Advisor, Swarthmore Humanities Division Summer Funded Research  <i>Supervised two undergraduate research assistants working on projects related to Russian prison literature and environmental humanities.</i></p>
Spring 2020	<p>RUSS004: Intensive Intermediate Russian (Fourth-Semester)</p> <p>RUSS043: Chernobyl: Nuclear Narratives &amp; the Environment  <i>Two sections. Supervised teaching assistant. Writing intensive. Eligible for credit in Environmental Studies, Global Studies, Peace &amp; Conflict Studies, and Interpretation Theory. Class project: <a href="https://tinyurl.com/swatreactorroom">https://tinyurl.com/swatreactorroom</a>.</i></p>
Fall 2019	<p>RUSS003: Intensive Intermediate Russian (Third-Semester)</p>

	RUSS013: The Russian Novel: The Meaning of Life <i>Inside-Out Prison Exchange course at SCI Chester</i>
	RUSS094: Independent Study (The Petersburg Text)
	RUSS094: Independent Study (Russian Dissidence and Activism)
Spring 2019	RUSS004: Intensive Intermediate Russian (Fourth-Semester)
	RUSS037: Crime or Punishment: Narratives of Captivity & Incarceration <i>Eligible for credit in Interpretation Theory, Peace &amp; Conflict Studies, Global Studies, and Engaged Scholarship. Offered with Russian-language attachment.</i>
Fall 2018	RUSS003: Intensive Intermediate Russian (Third-Semester)
	RUSS014: The Russian Novel: Revolution, Terror, Resistance <i>Writing intensive. Offered with Russian-language attachment.</i>
	RUSS094: Independent Study (America through Russian Eyes)
Spring 2018	RUSS004: Intensive Intermediate Russian (Fourth-Semester)
	RUSS053: The End of History: Contemporary Russian Culture <i>Writing intensive. Featured conversations with Mikhail Shishkin, Polina Barskova, and Sergey Gandlevsky.</i>
	RUSS106: The Culture of Dissent in Russia <i>Honors seminar taught in Russian</i>
Fall 2017	RUSS003: Intensive Intermediate Russian (Third-Semester)
	RUSS013: The Russian Novel: The Classical Tradition <i>Writing intensive. Offered with Russian-language attachment.</i>
<b>U of Missouri-Columbia (Visiting Assistant Professor of Russian)</b>	
Spring 2017	RUSS1200: Elementary Russian II <i>Supervised two graduate teaching assistants</i>
	RUSS2160: Second-Year Russian II
	RUSS4430/7430: O Father, Where Art Thou?: Generations of the Twentieth-Century Russian Novel <i>Seminar for graduate students and advanced undergraduates. Featured a conversation with Mikhail Shishkin.</i>
Fall 2016	RUSS2130: Second-Year Russian I
	RUSS3130: Third-Year Russian I <i>Third- and fourth-year students. Constructed around the theme of "truth" (pravdalinstina). Students staged a play.</i>
<b>U of Wisconsin-Madison (TA + Instructor of Record in Language Courses)</b>	
Summer 2016	Slavic 117/118: Intensive Second-Year Russian
Spring 2016	Slavic 254: Introduction to East Central Europe: The Culture of Dissent in Czechoslovakia and Poland <i>Four discussion sections</i>
Summer 2015/14/13	Slavic 101/102: Intensive First-Year Russian
Spring 2014/13	Slavic 102: Second-Semester Russian



Fall 2013	Lit Trans 203: 19th-Century Russian Literature (W) <i>Led two weekly discussion sections, for which I wrote the syllabus</i>
Fall 2012	Slavic 101: First-Semester Russian

### **Oakhill Correctional Institution (Instructor)**

2011-2016	Taught weekly literature and creative writing classes at a minimum-security men's prison, including "Life in Literature: Russian Memoir and (Auto)Biography," "The Fantastic and the Absurd," "Drama and Theater: Sartre, Beckett, and Pirandello," "Nabokov's <i>Pale Fire</i> ," and "Transformations in Russian Literature."
-----------	---

## **I. FELLOWSHIPS, AWARDS, AND GRANTS**

### **EXTERNAL**

2022	Gennady Barabtarlo Best Essay Prize, International Vladimir Nabokov Society. Awarded for "Vladimir Nabokov: Translating the Ghosts of the Past" in <i>All Future Plunges to the Past</i> . AALAC Faculty Research Workshop Grant (Carceral States: Prison Writing & Liberal Arts Education) Shortlisted (out of 3): AATSEEL Best First Book Award
2021	Virtual Open Research Laboratory Associateship. Slavic Reference Service at the U of Illinois.
2019	Zürich James Joyce Foundation Scholarship (5-week research stay)

### **BRYN MAWR COLLEGE**

2022-2025	Myra T. Cooley Lectureship in Russian Studies
2024	Rosalyn R. Schwartz Teaching Award BMC Faculty Research Fund Award Endowed Lectures Committee Grant: Mark Z. Danielewski campus multi-day residency
2023	Digital Scholarship Faculty Fellowship Global Bryn Mawr Grant: Queer Russias Flexner Lectures Course Development Grant Philadelphia Engagement Grant, Tri-Co Philly Program Digital Bryn Mawr Grant: The Reactor Room, a digital exhibition and physical art installation devoted to Chornobyl's legacies
2022	Endowed Lectures Committee Grant: Mikhail Shishkin lecture Philadelphia Engagement Grant, Tri-Co Philly Program
2021	Digital Bryn Mawr Grant: <i>Encyclopedia of the Dog</i> Mellon Tri-Co Faculty Forum Seed Grant: Advancing Digital Multimedia Literacy Among First-Year Writing Students at the Tri-Co

### **SWARTHMORE COLLEGE**

2021	William J. Cooper Foundation Serendipity Grant (Oleg Navalny reading, conversation, and Q&A)
	Sager LGBTQ+ Series Grant (Aleksandr Il'ianen and Ivan Sokolov reading)
2020	William J. Cooper Foundation Series Grant (2020/2021 – Voices from the East European Anthropocene Lecture Series featuring Svetlana Alexievich, Galina Rymbu, Angelina Davydova, Baktybek Abdrisaev, and Anastasia Fomina). Postponed to 2021-2022.
2019	Digital Humanities Course Development Grant
	Environmental Studies / Sustainability Course Development Grant
	William J. Cooper Foundation Series Grant (Masha Gessen lecture + Nadya Tolokonnikova Lecture/Pussy Riot performance)
	Sager LGBTQ+ Series Grant (Pussy Riot lecture/performance)
	Sager LGBTQ+ Series Grant (Vlad Strukov lecture)
	William J. Cooper Foundation Serendipity Grant (Victoria Lomasko lecture/class workshops)
	Mellon Tri-Co Faculty Forum Seed Grant Renewal: Tri-Co Russian
2018	William J. Cooper Foundation Serendipity Grant (Alexander Kondakov lecture)
	Sager LGBTQ+ Series Grant (Alexander Kondakov lecture)
	Mellon Tri-Co Faculty Forum Seed Grant: Tri-Co Russian Workshop
	President's Office Andrew W. Mellon Grant (Mikhail Shishkin lecture/reading)
	Lang Center Engaged Scholarship Teaching Grant
	William J. Cooper Foundation Serendipity Grant (Polina Barskova lecture/reading)

#### UNIVERSITY OF MISSOURI-COLUMBIA

2017	MU Lectures Committee Grant (Mikhail Shishkin class discussion)
------	---

#### UNIVERSITY OF WISCONSIN-MADISON

2016-17 (declined)	UW Center for the Humanities Andrew W. Mellon Foundation Public Humanities Fellowship
Spring 2016	Slavic Department Graduate Student Travel Award
Fall 2015	Graduate School Dissertation Fellowship
Spring 2015	Morgridge Center for Public Service's Excellence in Engaged Scholarship Graduate Award
	Exceptional Service Campus-Wide Teaching Assistant Award
	Finalist, New Arts Venture Challenge Grant
2014	Vilas Foundation Travel Presentation Grant
	Slavic Department Graduate Student Travel Award
2013	Slavic Department Graduate Student Travel Award
	CREECA Graduate Student Presentation Award
2012	Foreign Language and Area Studies (FLAS) Summer Fellowship, Czech

2011 Humanities Exposed Project Grant  
FLAS Academic Year Fellowship, Czech  
FLAS Summer Fellowship, Russian

## J. PROFESSIONAL SERVICE

### NATIONAL ORGANIZATIONS & EXTERNAL

2024-2027 Board Member, American Council of Teachers of Russian (ACTR)  
Committees: DEAL, Mentoring

2024-2026 Vice President, AATSEEL  
Committees: AATSEEL Representative to ASEES Board,  
Certificate Program in Diverse and Inclusive Pedagogies

2023-2024 Mentor, Howard U Think Tank in REES

2023-Present Member, Editorial Board, Issues in the Teaching of East European and  
Eurasian Languages and Cultures, Academic Studies P

2022-Present Member, Editorial Board, East European and Eurasian Ecologies: Past,  
Present, and Future, Academic Studies P

2019-Present Chair, Committee on Environmental Sustainability, ASEES

2017-Present Abstract Reviewer, AATSEEL Conference

2024 Presenter, Howard U Think Tank in REES Digital Humanities Workshop  
(October 4, 2024)

2023 Member and Abstract Reviewer, ASEES Convention Program Committee

2022 Presenter, Howard U Think Tank in REES Digital Humanities Workshop  
(Aug. 12, 2022)  
Abstract Reviewer, ASEES Convention

2021 Panelist, Howard U Think Tank in REES Digital Humanities Workshop  
(Aug. 28, 2021)

2019-2021 Founding Member, Working Group on Diversity & Inclusion, AATSEEL

2020 Judge, Macalester College Virtual Student Research Conference

Sept. 2017-July 2018 Member News Editor, AATSEEL  
July 2019-2021

Article and book manuscript and translation peer review for *Canadian Slavonic Papers*, Northwestern UP, Palgrave, U of Massachusetts, *Slavic Literatures*, *Slavic Review*, *Twentieth-Century Literature*.

### BRYN MAWR COLLEGE

2023-Present International Studies Program Steering Committee

2021-Present Bi-College Comparative Literature Program Steering Committee

2023-2025 Member, Committee on Libraries, Information, and Computing (CLIC)

2024-2025 Teaching on Innovation in the Liberal Arts Initiative Committee, Faculty  
Co-Convener

Spring 2024 Russian Section Search Committee, Swarthmore College

2023-2024 Junior Faculty Representative, Presidential Search Committee

2023-2024	Junior Faculty Co-Convener
2022-2023	Transnational Italian Studies TT Search Committee, External Member
Spring 2023	Presenter, Bryn Mawr in Focus Humanities Panel
Fall 2022	Department of Transnational Italian Studies Search Committee
	Russian Department Ad Hoc Committee for Reappointment/Promotion of Irina Walsh
Spring 2022	Second reader for Haverford College senior thesis: Dystopian Flâneurs
	Member, Ad Hoc Committee for Reappointment/Promotion
	Swarthmore College Russian Section VAP Search Committee
Fall 2021	Representative, Middle States Modes of Inquiry Assessment Program

#### SWARTHMORE COLLEGE

Spring 2021	Russian Section Sabbatical Replacement Search Committee
Fall 2020 –	Lang Center for Civic & Social Responsibility Advisory Board
Spring 2021	President’s Sustainability Research Fellowship Project Board
Summer 2020 –	Liberal Arts Collaborative for Digital Innovation Digital Humanities Class
Spring 2021	Concept Exploratory Committee
Fall 2018 –	Advisor, Russian Section
Summer 2021	<i>Advisors assigned by student request</i>
	College Academic Advisor
	Academic Assessment Liaison for the Russian Section
Spring 2018 –	Faculty Advisor, Swarthmore Project for Eastern European Relations and
Summer 2021	Journal for Eastern European Relations
Spring 2019	Second reader for Haverford College senior thesis: “The Role of Pro-Government Youth Movements in Influencing Political Legitimacy in 21st-Century Russia”
Fall 2017-18	Representative from the Russian Section, Language Study Skills Workshop

#### UNIVERSITY OF MISSOURI-COLUMBIA

Spring 2017	Russian Section MA Exam Committee
2016-17	Faculty Advisor, Mizzou Boxing Club

#### UNIVERSITY OF WISCONSIN-MADISON

2015-16	Research Colloquia Coordinator, Slavic Graduate Student Organization (SGSO)
Spring 2015	Slavic Department Program Learning Outcomes Committee
2014-15 / 2011-12	Liaison to Department Meetings, SGSO
2014	Conference Chair, AATSEEL-Wisconsin Conference
2013	Conference Vice-Chair, AATSEEL-Wisconsin Conference
2012-2013	President, SGSO
2012	Slavic Department Graduate Student Recruitment Assistant

## OTHER

2019-Present                      Founder, Wake Wednesdays: A *Finnegans Wake* Reading Group,  
Philadelphia

## K. PROFESSIONAL AFFILIATIONS

- American Association of Teachers of Slavic and East European Languages (AATSEEL)
- American Council of Teachers of Russian
- Association for Slavic, East European, and Eurasian Studies (ASEEES)
- International Vladimir Nabokov Society
- James Joyce Foundation
- Modern Language Association

## L. ADDITIONAL TRAINING

Fall 2021	Bi-Co Teaching and Learning Institute Faculty Pedagogy Seminar
Summer 2018	International Inside-Out Prison Exchange Program Instructor Training
Summer 2012	Czech Summer School – Prague (FLAS), Institute for Language and Preparatory Studies, Charles U. <i>Intensive Czech language study.</i>
Summer 2011	Kathryn Wasserman Davis School of Russian, Middlebury College. <i>Intensive advanced Russian language study (Level 7).</i>
Fall 2010	Methods of Teaching Slavic Languages, U of Wisconsin. <i>Instruction in the teaching of communicative, ACTFL proficiency-based college-level Russian and development of materials.</i>
Fall 2009	GRINT Institute, Moscow U for the Humanities. <i>Russian-language study abroad program.</i>

## M. LANGUAGES

English, Russian, Czech (intermediate), French (reading knowledge), Spanish (first language)

## N. OTHER SKILLS

Adobe InDesign and Adobe Photoshop

## O. REFERENCES

Available upon request.